

# Exo

## Chapter 8

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

יְהוָה אָמַר כֹּה אֵלָיו וְאָמַרְתָּ פֶרְעָה אֶל-בָּא מִשָּׁה אֶל-יְהוָה וַיֹּאמֶר 1  
यहोवा कहता-है यो उस-से और-तू-कहना फ़िरौन के-पास जा मूसा से यहोवा-ने और-कहा  
H3068 H0559 H3541 H0413 H0559 H6547 H0413 H0935 H4872 H0413 H3068 H0559

וַיַּעֲבֹדְנִי עַמִּי אֶת-שְׁלֹחַ  
और-वे-सेवा-करें-मेरी मेरी-प्रजा को भेज  
H5647 H0853 H7971

तब यहोवा ने मूसा से कहा, “फ़िरौन के पास जाओ और उससे कहो कि यहोवा यह कहता है, ‘मेरे आदमियों को मेरी उपासना के लिए जाने दो।

וְאִם-מָאֵן אַתָּה לְשַׁלֵּחַ אֶתְּךָ אֶת-כָּל-גְּבוּלְךָ בְּצַפְרָדַיִם: 2  
मेंढकों-से तेरी-सीमा सारी को मारता-हूँ मैं देख भेजने-से तू तू-मना-करता-है और-यदि  
H6854 H1366 H3605 H0853 H5062 H0595 H2009 H7971 H3986

यदि फ़िरौन उनको जाने से रोकता है तो मैं मिस्र को मेंढकों से भर दूँगा।

וְשָׁרְיָן הַיָּאֵר צַפְרָדַיִם וְעָלוּ וַבָּא וּבְיַתְּמָה וּבְחֶמֶר מִשְׁכָּבְךָ 3  
और-भर-जाएगी नील-नदी मेंढकों-से और-वे-चढ़ेंगे और-आएंगे और-घर-में और-कमरे-में तेरे-घर-में तेरे-सोने-के  
H4904 H2315 H0935 H5927 H6854 H2975 H8317

וְעָל-מִשְׁתַּח וּבְבֵית עֲבָדַי תֵּרֶ-דָּאִסּוֹ-כֵּ-עֲבָדַי וּבְעַמִּי וּבְתַנּוּרַי וּבְמִשְׁאֵרֵי תַיִן: 4  
और-के-ऊपर तेरी-चारपाई और-घर-में तेरे-दासों-के और-तेरी-प्रजा-में और-तेरे-तंदूरों-में और-तेरे-गूदने-के-बर्तनों-में और-तेरे-अधिकारियों-के-घरों-में, रसोई में और तुम्हारे पानी के घड़ों में होंगे।  
H4863 H8574 H5650 H4296

नील नदी मेंढकों से भर जाएगी। वे नदी से निकलेंगे और तुम्हारे घरों में घुसेंगे। वे तुम्हारे सोने के कमरों और तुम्हारे बिछौनों में होंगे। मेंढक तुम्हारे अधिकारियों के घरों में, रसोई में और तुम्हारे पानी के घड़ों में होंगे।

וּבְכָה וּבְעַמִּי וּבְכָל-עֲבָדַי יַעֲלוּ הַצַּפְרָדַיִם: 4  
और-तुझ-पर और-तेरी-प्रजा-पर और-सब और-दासों-पर चढ़ेंगे मेंढक  
H6854 H5927 H5650 H3605

मेंढक पूरी तरह तुम्हारे ऊपर, तुम्हारे लोगों के ऊपर और तुम्हारे अधिकारियों के ऊपर होंगे।”

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה אָמַר אֶל-אַהֲרֹן נִטָּה אֶת-יָדְךָ בְּמִטְּךָ עַל- 5  
और-कहा यहोवा-ने मूसा से यहोवा-ने मूसा से यहोवा-ने और-कहा  
H4294 H3027 H0853 H5186 H0175 H0413 H0559 H4872 H0413 H3068 H0559

עַל-הַנְּהָרֹת וְעַל-הַיָּאֵרִים וְעַל-הָאֲנָמִים וְהָעֵל וְהָאֲרָץ  
के-ऊपर नदियों के-ऊपर नहरों और-के-ऊपर तालाबों और-चढ़ा और-देश  
H0776 H6854 H0853 H5927 H0098 H2975 H5104

מִצְרַיִם: 5  
मिस्र-के  
H4714

तब यहोवा ने मूसा से कहा, “हारून से कहो कि वह अपने हाथ की लाठी को नहरों, नदियों और झीलों के उपर उठाए और मेंढक बाहर निकलकर मिस्र देश में भर जाएँगे।”



12  
 וַיִּצְאָא אֱלֹהֵי מִצְרָיִם וַיֹּאמֶר אֶל מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן וְאֶת כָּל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל  
 और-निकला मूसा और-हारून और-हारून के-पास-से मूसा और-निकला  
 H3318 H4872 H0175 H6547 H6817 H4872 H0413 H3068 H1697

וַיִּצְאָא אֱלֹהֵי מִצְרָיִם וַיֹּאמֶר אֶל מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן וְאֶת כָּל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל  
 और-निकला मूसा और-हारून और-हारून के-पास-से मूसा और-निकला  
 H3318 H4872 H0175 H6547 H6817 H4872 H0413 H3068 H1697

मूसा और हारून फ़िरौन से विदा हुए। मूसा ने उन मेंढकों के लिए जिन्हें फ़िरौन के विरुद्ध यहोवा ने भेजा था, यहोवा को पुकारा।

13  
 וַיִּעַשׂ יְהוָה כְּדִבְרֵי מֹשֶׁה וַיִּמָּטוּ מֵעַל הָאָרֶץ  
 और-किया यहोवा-ने मूसा-के वचन-के-अनुसार और-मर-गए मेंढक  
 H3068 H1697 H4872 H4191 H6854

וַיִּמָּטוּ מֵעַל הָאָרֶץ  
 और-से खेतों

और यहोवा ने वह किया जो मूसा ने कहा था। मेंढक घरों में, घर के आँगनों में और खेतों में मर गए।

14  
 וַיִּצְבְּרוּ אֲתָם וַיִּצְבְּרוּ אֲתָם וַיִּצְבְּרוּ אֲתָם  
 और-उन्होंने-ढेर-लगाए ढेरी ढेरी उन्हे  
 H6651 H0853 H0887 H0776

वे सड़ने लगे और पूरा देश दुर्गन्ध से भर गया।

15  
 וַיִּרְאֵהוּ אֱלֹהִים וַיִּצְבְּרוּ אֲתָם וַיִּצְבְּרוּ אֲתָם  
 और-देखा और-उन्होंने-ढेर-लगाए और-उन्होंने-ढेर-लगाए  
 H7200 H6547 H1961 H7309 H3513 H0853 H3808

וַיִּרְאֵהוּ אֱלֹהִים וַיִּצְבְּרוּ אֲתָם וַיִּצְבְּרוּ אֲתָם  
 और-देखा और-उन्होंने-ढेर-लगाए और-उन्होंने-ढेर-लगाए  
 H7200 H6547 H1961 H7309 H3513 H0853 H3808

जब फ़िरौन ने देखा कि वे मेंढकों से मुक्त हो गए है तो वह फिर हठी हो गया। फ़िरौन ने वैसा नहीं किया जैसा मूसा और हारून ने उससे करने को कहा था। वह ठीक वैसा ही हुआ जैसा यहोवा ने कहा था।

16  
 וַיִּצְבְּרוּ אֲתָם וַיִּצְבְּרוּ אֲתָם וַיִּצְבְּרוּ אֲתָם  
 और-कहा और-कहा और-कहा  
 H0559 H3068 H0413 H4872 H0559 H3068 H0413 H4872 H0559

וַיִּצְבְּרוּ אֲתָם וַיִּצְבְּרוּ אֲתָם וַיִּצְבְּרוּ אֲתָם  
 और-कहा और-कहा और-कहा  
 H0559 H3068 H0413 H4872 H0559 H3068 H0413 H4872 H0559

तब यहोवा ने मूसा से कहा, "हारून से कहो कि वह अपनी लाठी उठाए और जमीन पर की धूल पर मारे। मिस्र में सर्वत्र धूल जूँए बन जाएगी।"

17  
 וַיִּעַשׂ יְהוָה כְּדִבְרֵי מֹשֶׁה וַיִּמָּטוּ מֵעַל הָאָרֶץ  
 और-किया यहोवा-ने मूसा-के वचन-के-अनुसार और-मर-गए मेंढक  
 H3068 H1697 H4872 H4191 H6854

וַיִּעַשׂ יְהוָה כְּדִבְרֵי מֹשֶׁה וַיִּמָּטוּ מֵעַל הָאָרֶץ  
 और-किया यहोवा-ने मूसा-के वचन-के-अनुसार और-मर-गए मेंढक  
 H3068 H1697 H4872 H4191 H6854

וַיִּמָּטוּ מֵעַל הָאָרֶץ  
 और-से खेतों

उन्होंने यह किया। हारून ने अपने हाथ की लाठी को उठाया और जमीन पर धूल में मारा मिस्र में सर्वत्र धूल जूँए बन गई। जूँए जानवरों और आदमियों पर छाई रहीं।

18 וַיַּעֲשֶׂה אֱלֹהִים וַיַּעֲשֶׂה אֱלֹהִים וַיַּעֲשֶׂה אֱלֹהִים וַיַּעֲשֶׂה אֱלֹהִים  
 और-थी वे-सके और-नहीं जूओं को निकालने-के-लिए अपने-जादू-से जादूगरों-ने वैसा-ही और-किया  
[H1961](#) [H3201](#) [H3808](#) [H3654](#) [H0853](#) [H3318](#) [H3909](#) [H2748](#)

וַיַּעֲשֶׂה אֱלֹהִים וַיַּעֲשֶׂה אֱלֹהִים וַיַּעֲשֶׂה אֱלֹהִים  
 और-पशुओं-पर आदमी-पर जूएं  
[H0929](#) [H0120](#) [H3654](#)

जादूगरों ने अपने जादूओं का उपयोग किया और वैसा ही करना चाहा। किन्तु जादूगर धूल से जूँए न बना सके। जूँए जानवरों और आदमियों पर छाई रहीं।

19 וַיֹּאמְרוּ אֲלֵ-פַרְעֹה אֲלֵ-פַרְעֹה אֲלֵ-פַרְעֹה אֲלֵ-פַרְעֹה  
 और-कहा और-कहा और-कहा और-कहा  
[H6547](#) [H2388](#) [H1931](#) [H0430](#) [H0676](#) [H6547](#) [H0413](#) [H2748](#) [H0559](#)

וַיֹּאמְרוּ אֲלֵ-פַרְעֹה אֲלֵ-פַרְעֹה אֲלֵ-פַרְעֹה  
 और-नहीं और-नहीं और-नहीं  
[H3068](#) [H1696](#) [H0413](#) [H8085](#) [H3808](#)

इसलिए जादूगरों ने फिरौन से कहा कि परमेश्वर की शक्ति ने ही यह किया है। किन्तु फिरौन ने उनकी सुनने से इन्कार कर दिया। यह ठीक वैसा ही हुआ जैसा यहोवा ने कहा था।

20 וַיֹּאמְרוּ אֲלֵ-פַרְעֹה אֲלֵ-פַרְעֹה אֲלֵ-פַרְעֹה  
 और-कहा और-कहा और-कहा  
[H2009](#) [H6547](#) [H6440](#) [H3320](#) [H1242](#) [H7925](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)

וַיֹּאמְרוּ אֲלֵ-פַרְעֹה אֲלֵ-פַרְעֹה  
 और-वे-सेवा-करें-मेरी मेरी-प्रजा-को भेज यहोवा कहता-है यों उस-से और-तू-कहना पानी-पर वह-निकलता-है  
[H5647](#) [H7971](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#) [H0413](#) [H0559](#) [H4325](#) [H3318](#)

यहोवा ने मूसा से कहा, “सवरे उठो और फिरौन के पास जाओ। फिरौन नदी पर जाएगा। उससे कहो कि यहोवा कह रहा है, ‘मेरे लोगों को मेरी उपासना के लिए जाने दो।’

21 וַיֹּאמְרוּ אֲלֵ-פַרְעֹה אֲלֵ-פַרְעֹה  
 और-तेरे-दासों-पर तूझ-पर मैं-भेजता-हूँ देख मेरी-प्रजा को भेजता-है तू-नहीं यदि क्योंकि  
[H5650](#) [H7971](#) [H2009](#) [H0853](#) [H7971](#) [H0369](#)

וַיֹּאמְרוּ אֲלֵ-פַרְעֹה  
 और-भी मक्खियों-से को मिस्र-के घर और-भर-जाएंगे मक्खियाँ को और-तेरे-घरों-में और-तेरी-प्रजा-पर  
[H1571](#) [H6157](#) [H0853](#) [H4713](#) [H4390](#) [H6157](#) [H0853](#)

וַיֹּאמְרוּ אֲלֵ-פַרְעֹה  
 उस-पर-हैं वे जिस-पर भूमि  
[H1992](#) [H0127](#)

यदि तुम मेरे लोगों को नहीं जाने दोगे तो तुम्हारे घरों में मक्खियाँ आएँगी। मक्खियाँ तुम्हारे और तुम्हारे अधिकारियों के ऊपर छा जाएंगी। मिस्र के घर मक्खियों से भर जाएंगे। मक्खियाँ पूरी ज़मीन पर छा जाएंगी।

22 וַיֹּאמְרוּ אֲלֵ-פַרְעֹה אֲלֵ-פַרְעֹה  
 ताकि-नहीं उस-पर खड़ी-है मेरी-प्रजा जहाँ गोशेन-का देश को उस दिन-में और-मैं-अलग-करूँगा  
[H1115](#) [H5975](#) [H1657](#) [H0776](#) [H0853](#) [H1931](#) [H3117](#) [H6395](#)

וַיֹּאמְרוּ אֲלֵ-פַרְעֹה  
 भूमि-के बीच-में यहोवा-हूँ मैं कि तू-जाने ताकि मक्खियाँ वहाँ हों  
[H0776](#) [H7130](#) [H3068](#) [H0589](#) [H3045](#) [H4616](#) [H6157](#) [H8033](#) [H1961](#)

किन्तु मैं इस्राएल के लोगों के साथ वैसा ही बरताव नहीं करूँगा जैसा मिस्री लोगों के साथ करूँगा। जहाँ गोशेन में मेरे लोग रहते हैं वहाँ कोई मक्खी नहीं होगी। इस प्रकार तुम जानोगे कि मैं यहोवा, इस देश में हूँ।

23 וַיֹּאמְרוּ אֲלֵ-פַרְעֹה  
 यह चिह्न यह-होगा कल तेरी-प्रजा और-बीच-में मेरी-प्रजा बीच-में भेद और-मैं-रखूँगा  
[H2088](#) [H0226](#) [H1961](#) [H4279](#) [H0996](#) [H0996](#) [H6304](#)

अतः मैं कल अपने लोगों के साथ तुम्हारे लोगों से भिन्न बरताव करूँगा। यही मेरा प्रमाण होगा।”

וַיַּעַשׂ וַיְהוּהוּ כִּן וַיְבֹא עָרֹב כְּבֹד בֵּיתָהּ פְּרָעָה וּבֵית עֲבָדָיו 24  
 और-किया यहोवा-ने वैसे-ही और-आई और-आई मक्खियाँ भारी मक्खियों-के फ़िरौन-के घर-में और-घर-में उसके-दासों-के  
[H3068](#) [H0935](#) [H6157](#) [H3515](#) [H6547](#) [H5650](#)

וּבְכָל- אֶרֶץ מִצְרַיִם תִּשְׁחַתּוּ הָאָרֶץ מִפְּנֵי הָעָרֹב:  
 और-सारे देश-के मिस्र-के बर्बाद-हो-गई भूमि सामने-से मक्खियों-के  
[H3605](#) [H0776](#) [H4714](#) [H7843](#) [H0776](#) [H6157](#)

अतः यहोवा ने वही किया, उसने जो कहा झुण्ड की झुण्ड मक्खियाँ मिस्र में आईं। मक्खियाँ फ़िरौन के घर और उसके सभी अधिकारियों के घर में भरी थीं। मक्खियाँ पूरे मिस्र देश में भरी थीं। मक्खियाँ देश को नष्ट कर रही थीं।

וַיִּקְרָא פְּרָעָה אֶל- מֹשֶׁה וְלֹאֲהָרֹן וַיֹּאמֶר לָבוּ זָבָחוּ לְאֱלֹהֵיכֶם 25  
 और-बुलाया और-फ़िरौन-ने को मूसा और-कहा और-हारून-को जाओ बलिदान-करो अपने-परमेश्वर-के-लिए  
[H7121](#) [H6547](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0175](#) [H0559](#) [H3212](#) [H2076](#) [H0430](#)

בְּאֶרֶץ-  
 देश-में  
[H0776](#)

इसलिए फ़िरौन ने मूसा और हारून को बुलाया। फ़िरौन ने कहा, “तुम लोग अपने परमेश्वर यहोवा को इसी देश में बलियाँ भेंट करो।”

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה לֹא נִכּוֹן לַעֲשׂוֹת כֵּן וַיֵּשָׁב מִצְרַיִם וַיִּבְחַח לַיהוָה 26  
 और-कहा और-मूसा-ने नहीं उचित-है करना वैसा क्योंकि घृणा मिस्र-की हम-बलिदान-करेंगे यहोवा-को  
[H0559](#) [H4872](#) [H3808](#) [H0175](#) [H0559](#) [H8441](#) [H4713](#) [H2076](#) [H3068](#)

אֱלֹהֵינוּ אֶל-הַיָּם הָיָה נִזְבַּח אֶת- תּוֹעֵבֹת מִצְרַיִם לְעֵינֵיהֶם וְלֹא  
 हमारे-परमेश्वर देख यदि-हम-बलिदान-करें घृणा मिस्र-की उनकी-आँखों-के-सामने और-नहीं  
[H0430](#) [H2005](#) [H2076](#) [H0853](#) [H8441](#) [H4713](#) [H3808](#)

וַיִּסְקְלוּ-  
 वे-पत्थराव-करेंगे-हमें  
[H5619](#)

किन्तु मूसा ने कहा, “वैसा करना ठीक नहीं होगा। मिस्री सोचते हैं कि हमारे परमेश्वर यहोवा को जानवरों को मार कर बलि चढ़ाना एक भयंकर बात है। इसलिए यदि हम लोग यहाँ ऐसा करते तो मिस्री हमें देखेंगे, वे हम लोगों पर पत्थर फेंकेंगे और हमें मार डालेंगे।

וַיִּרְדּוּ שְׁלֹשֶׁת יָמִים גִּלְגָּל בְּמִדְבַּר וַיִּבְחַחוּ וַיֹּאמְרוּ אֶל-הַיָּם כַּאֲשֶׁר 27  
 रास्ते तीन दिनों-के हम-जाएंगे जंगल-में और-हम-बलिदान-करेंगे हमारे-परमेश्वर हम-से  
[H1870](#) [H7969](#) [H3117](#) [H3212](#) [H2076](#) [H3068](#) [H0430](#)

וַיֹּאמֶר אֱלֹהֵינוּ  
 वह-कहेगा हम-से  
[H0559](#) [H0413](#)

हम लोगों को तीन दिन तक मरुभूमि में जाने दो और हमें अपने यहोवा परमेश्वर को बलि चढ़ाने दो। यही बात है जो यहोवा ने हम लोगों से करने को कहा है।”

וַיֹּאמֶר פְּרָעָה אֲנִי אֲשַׁלַּח אֶתְכֶם בְּמִדְבַּר רָק 28  
 और-कहा और-फ़िरौन-ने मैं भेजूँगा तुम्हें जंगल-में तुम्हारे-परमेश्वर यहोवा-को और-तुम-बलिदान-करना तुम्हें  
[H0559](#) [H6547](#) [H0595](#) [H7971](#) [H0853](#) [H3068](#) [H0430](#) [H2076](#) [H7535](#)

הָרָחֵק לֹא- תִרְחִיקוּ לְלֶכֶת הָעִתִּירוּ בְּעָדָי:  
 दूर नहीं तुम-दूर-जाना जाने-के-लिए प्रार्थना-करो मेरे-लिए  
[H7368](#) [H3212](#) [H6279](#) [H1157](#) [H3808](#) [H7368](#)

इसलिए फ़िरौन ने कहा, “मैं तुम लोगों को जाने दूँगा और मरुभूमि में तुम लोगों के यहोवा परमेश्वर को बलियाँ भेंट करने दूँगा। किन्तु तुम लोगों को ज्यादा दूर नहीं जाना होगा। अब तुम जाओ और मेरे लिए प्रार्थना करो।”

וַיֹּסֶר और-हट-जाएंगी <a href="#">H5493</a>	יְהוָה यहोवा <a href="#">H3068</a>	אֶל- से <a href="#">H0413</a>	וְהִתְחַרְתִּי और-में-प्रार्थना-करूँगा <a href="#">H6279</a>	מֵעִמָּךְ तेरे-पास-से <a href="#">H3318</a>	וַיֵּצֵא निकलता-हूँ <a href="#">H0595</a>	אֵנֹכִי में <a href="#">H2009</a>	הִגַּה देख <a href="#">H4872</a>	מֹשֶׁה मूसा-ने <a href="#">H4872</a>	וַיֹּאמֶר और-कहा <a href="#">H0559</a>
הִתְּלָה धोखा-देना <a href="#">H6547</a>	פָּרַעַה फ़िरौन <a href="#">H3254</a>	יִסְרָה फ़िरौन-को-चाहिए <a href="#">H3254</a>	אֶל- नहीं <a href="#">H0408</a>	כִּל केवल <a href="#">H7535</a>	מַחַר कल <a href="#">H4279</a>	וּמֵעִמּוֹ और-उसकी-प्रजा-से <a href="#">H5650</a>	מֵעֲבָדָיו उसके-दासों-से <a href="#">H5650</a>	מִפְּרַעַה फ़िरौन-से <a href="#">H6547</a>	הָעֲרָב मक्खियों <a href="#">H6157</a>
		לְיְהוָה: यहोवा-के-लिए <a href="#">H3068</a>	לְזָבַח बलिदान-करने-के-लिए <a href="#">H2076</a>	הַעַם प्रजा <a href="#">H0853</a>	אֶת- को <a href="#">H0853</a>	שָׂלַח भेजने-को <a href="#">H7971</a>	לְבַלְתִּי ताकि-नहीं <a href="#">H1115</a>		

मूसा ने कहा, “देखो, मैं जाऊँगा और यहोवा से प्रार्थना करूँगा कि कल वे तुम से, तुम्हारे लोगों से और तुम्हारे अधिकारियों से मक्खियों को हटा ले। किन्तु तुम लोग यहोवा को बलियाँ भेंट करने से मत रोको।”

יְהוָה: यहोवा <a href="#">H3068</a>	אֶל- से <a href="#">H0413</a>	וַיִּתְחַר और-प्रार्थना-की <a href="#">H6279</a>	פָּרַעַה फ़िरौन <a href="#">H6547</a>	מֵעִם के-पास-से <a href="#">H6547</a>	מֹשֶׁה मूसा <a href="#">H4872</a>	וַיֵּצֵא और-निकला <a href="#">H3318</a>
---	-------------------------------------	--	---	---	---	---

इसलिए मूसा फ़िरौन के पास से गया और यहोवा से प्रार्थना की

וּמֵעִמּוֹ और-उसकी-प्रजा-से <a href="#">H5650</a>	מֵעֲבָדָיו उसके-दासों-से <a href="#">H5650</a>	מִפְּרַעַה फ़िरौन-से <a href="#">H6547</a>	הָעֲרָב मक्खियाँ <a href="#">H6157</a>	וַיֹּסֶר और-हट-गई <a href="#">H5493</a>	מֹשֶׁה मूसा-के <a href="#">H4872</a>	כְּדָבָר वचन-के-अनुसार <a href="#">H1697</a>	יְהוָה यहोवा-ने <a href="#">H3068</a>	וַיַּעַשׂ और-किया <a href="#">H3068</a>
						אֶחָד: एक-भी <a href="#">H0259</a>	נִשְׂאָר बची-रही <a href="#">H7604</a>	לֹא नहीं <a href="#">H3808</a>

और यहोवा ने यह किया जो मूसा ने कहा। यहोवा ने मक्खियों को फ़िरौन, उसके अधिकारियों और उसके लोगों से हटा लिया। कोई मक्खी नहीं रह गई।

הָעַם: प्रजा <a href="#">H0853</a>	אֶת- को <a href="#">H0853</a>	שָׂלַח उसने-भेजा <a href="#">H7971</a>	וְלֹא और-नहीं <a href="#">H3808</a>	הַזֹּאת इस <a href="#">H2063</a>	בַּפֶּעַם बार-में <a href="#">H6471</a>	גַּם भी <a href="#">H1571</a>	לְבִי अपना-हृदय <a href="#">H1571</a>	אֶת- को <a href="#">H0853</a>	פָּרַעַה फ़िरौन-ने <a href="#">H6547</a>	וַיִּכְבֹּד और-कठोर-किया <a href="#">H3513</a>
--	-------------------------------------	--	---	--	---	-------------------------------------	---	-------------------------------------	--	--

किन्तु फ़िरौन फिर हठी हो गया और उसने लोगों को नहीं जाने दिया।